

<b>GEMEINDE ULTEN</b>	<b>COMUNE DI ULTIMO</b>
<p align="center"><b>Verordnung über die Regelung der Vorgangsweise der Gemeindeverwaltung bei Todesfällen</b></p>	<p align="center"><b>Regolamento relativo alla disciplina del comportamento dell'amministrazione comunale in caso di decessi</b></p>
<p align="center">Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 33 vom 15.11.2011</p>	<p align="center">Approvato con delibera consiliare n. 33 del 15/11/2011</p>



DER GEMEINDESEKRETÄR  
IL SEGRETARIO COMUNALE  
Dr. Robert Ladurner

DIE BÜRGERMEISTERIN  
LA SINDACA  
Dr. Beatrix Mairhofer

<p align="center"><b>VERORDNUNG ÜBER DIE REGELUNG DER VORGANGSWEISE DER GEMEINDEVERWALTUNG BEI TODESFÄLLEN:</b></p>	<p align="center"><b>REGOLAMENTO RELATIVO ALLA DISCIPLINA DEL COMPORAMENTO DELLA AMMINISTRAZIONE COMUNALE IN CASO DI DECESSI:</b></p>
<p><b>Amtierende/r Bürgermeister/in:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranzspende; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung; Beteiligung Gemeindepersonal an Beerdigung; Aufruf an alle Vereine zur Beteiligung an Beerdigung;</p>	<p><b>Sindaco/a in carico/a:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ; partecipazione al funerale del personale comunale; invito a tutti gli associazioni alla partecipazione al funerale;</p>
<p><b>Ehepartner, Kinder und Eltern des/der amtierenden Bürgermeisters/in:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Blumen oder Kerze; Spende für wohltätige Zwecke vorzugsweise in der eigenen Gemeinde; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung;</p>	<p><b>Consorte, figli e genitori della sindaco/a in carico/a:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; Fiori o candela; offerta in beneficenza preferibilmente nel proprio comune; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ;</p>
<p><b>Ex-Bürgermeister/in:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranzspende; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung; Aufruf an alle Vereine zur Beteiligung an Beerdigung;</p>	<p><b>Ex sindaco/a:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ; invito a tutti gli associazioni alla partecipazione al funerale;</p>
<p><b>Amtierender Vize-Bürgermeister:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranzspende; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung; Aufruf an alle Vereine zur Beteiligung an Beerdigung;</p>	<p><b>Vice sindaco in carica:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ; invito a tutti gli associazioni alla partecipazione al funerale;</p>
<p><b>Ehepartner, Kinder und Eltern des amtierenden Vize-Bürgermeisters:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Blumen oder Kerze; Spende für wohltätige Zwecke vorzugsweise in der eigenen Gemeinde; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung;</p>	<p><b>Consorte, figli e genitori del vice sindaco in carica.</b> Annuncio su un giornale quotidiano; Fiori o candela; offerta in beneficenza preferibilmente nel proprio comune; partecipazione al funerale del Consiglio comunale;</p>
<p><b>Amtierendes Mitglied des Gemeindeausschusses:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranzspende; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung;</p>	<p><b>Membro in carica della giunta comunale;</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ;</p>
<p><b>Ehepartner, Kinder und Eltern eines amtierenden Mitgliedes des Gemeindeausschusses:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Spende für wohltätige Zwecke vorzugsweise in der eigenen Gemeinde;</p>	<p><b>Consorte, figli e genitori di un membro in carica della giunta comunale:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta in beneficenza preferibilmente nel proprio comune; partecipazione al funerale del Consiglio</p>

Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung;	comunale ;
<b>Ehemaliges Mitglied des Gemeindeausschusses:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Spende für wohltätige Zwecke vorzugsweise in der eigenen Gemeinde; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung;	<b>Ex membro della giunta comunale;</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta in beneficenza preferibilmente nel proprio comune; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ;
<b>Amtierendes Mitglied des Gemeinderates:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Spende für wohltätige Zwecke vorzugsweise in der eigenen Gemeinde; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung;	<b>Membro in carica del consiglio comunale;</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta in beneficenza preferibilmente nel proprio comune; partecipazione al funerale del Consiglio comunale;
<b>Ehepartner, Kinder und Eltern eines amtierenden Mitgliedes des Gemeinderates:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Spende für wohltätige Zwecke; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung;	<b>Consorte, figli e genitori di un membro in carica del consiglio comunale:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; Offerta in beneficenza; partecipazione al funerale del Consiglio comunale;
<b>Ehemaliges Mitglied des Gemeinderates</b> Blumen oder Kerze; Beteiligung Gemeindeausschuss an Beerdigung;	<b>Ex membro del consiglio comunale:</b> Fiori o candela; partecipazione al funerale della Giunta comunale;
<b>Ehrenbürger der Gemeinde:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranzspende; Beteiligung Gemeinderat an Beerdigung; Aufruf an alle Vereine zur Beteiligung an Beerdigung;	<b>Cittadino onorario del comune:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ; invito a tutti gli associazioni alla partecipazione al funerale;
<b>Gemeindesekretär im Dienst:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranz; Beteiligung Gemeinderat an der Beerdigung; Beteiligung Gemeindepersonal an Beerdigung;	<b>Segretario comunale in servizio:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del Consiglio comunale; partecipazione al funerale del personale comunale;
<b>Ehepartner, Kinder und Eltern eines Gemeindesekretärs im Dienst:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Blumen oder Kerze; Beteiligung Gemeinderat an der Beerdigung;	<b>Consorte, figli e genitori del segretario comunale in servizio:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; Fiori o candela; partecipazione al funerale del Consiglio comunale ;
<b>Ehemaliger Gemeindesekretär (nach 5 Dienstjahren):</b> Blumen oder Kerze; Beteiligung einer Abordnung an der Beerdigung;	<b>Ex segretario comunale (dopo 5 anni di servizio):</b> Fiori o candela; partecipazione al funerale di una rappresentanza;
<b>Gemeindebedienstete im Dienst:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranzspende; Beteiligung Gemeinderat an der Beerdigung; Beteiligung Gemeindepersonal an der Beerdigung;	<b>Dipendenti comunali in servizio:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del Consiglio comunale; partecipazione al funerale del personale comunale;
<b>Ehepartner, Kinder und Eltern eines Gemeindebediensteten im Dienst:</b> Spende für wohltätige Zwecke vorzugsweise in	<b>Consorte, figli e genitori di un dipendente comunale in servizio:</b> Offerta in beneficenza preferibilmente nel

der Gemeinde des/der Verstorbenen;	comune del/della defunto/a;
<b>Ehemalige Gemeindebedienstete (nach 5 Dienstjahren):</b> Blumen oder Kerze; Beteiligung des/der Bürgermeister/in oder ein/e von ihm/ihr Delegierte/r an der Beerdigung;	<b>Ex dipendenti comunali (dopo 5 anni di servizio):</b> Fiori o candela; Partecipazione al funerale del Sindaco o di un delegato;
<b>Pfarrer im Dienst:</b> Anzeige in einer Tageszeitung; Kranzspende; Beteiligung des Gemeinderates an der Beerdigung; Aufruf an alle Vereine zur Beteiligung an Beerdigung;	<b>Parroco in servizio:</b> Annuncio su un giornale quotidiano; offerta di una corona; partecipazione al funerale del consiglio comunale; invito a tutti gli associazioni alla partecipazione al funerale;
<b>Ehemaliger Pfarrer:</b> Spende für wohltätigen Zwecke oder Blumen bzw. Kerze; Beteiligung des/der Bürgermeister/in oder ein/e von ihm/ihr Delegierte/r an der Beerdigung.	<b>Ex parroco:</b> Offerta in beneficenza ovvero fiori o candela; partecipazione al funerale del Sindaco o di un delegato.
Findet die Beerdigung eines Verstorbenen nicht im Gemeindegebiet statt, kann die Beteiligung an der Beerdigung durch eine Abordnung ersetzt werden.	Se il funerale viene effettuato fuori dal territorio comunale, la partecipazione può essere sostituita da una rappresentanza.
Sobald einer der obigen Todesfälle bekannt wird, werden die Mitglieder des Gemeinderates informiert.	Appena avviene un decesso di cui sopra, vengono informati i membri del Consiglio comunale.
Die Angestellten werden für die Zeit der Beerdigung inkl. An- und Abreise freigestellt. Diese Zeit gilt als Arbeitszeit.	Il tempo del funerale, incluso quello di viaggio, degli impiegati viene considerato lavorativo.
Es obliegt dem Gemeindevorstand, die Höhe der jeweiligen Spenden festzulegen.	È facoltà della Giunta comunale determinare l'ammontare della donazione.